

# The Concepts of History across the Orthodox Slavic Society

- Slavonic Orthodox historiographic heritage – research and publication
- mediaeval Slavonic-Byzantine historiographic model
- mediaeval historical doctrine and the contemporary national doctrines
- digitalizing the Slavonic heritage of manuscripts
- the book series *History and Literature*





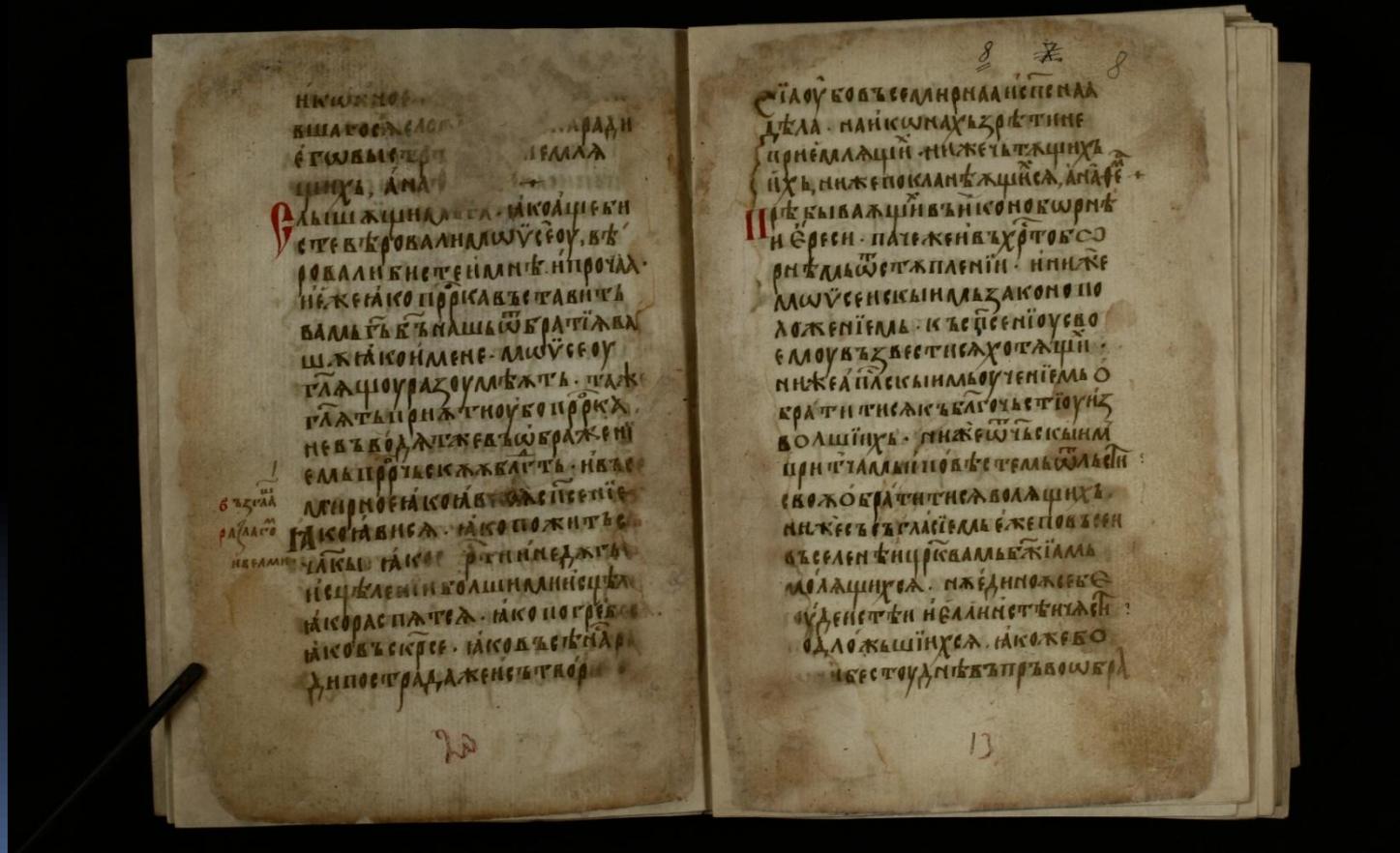
# Bulgarian synodicon edition principles

Restoration of the text of Boril's Synodicon after its two known copies

1. Variant readings to the rubrics of the Palauzov copy
2. Footnotes on:
  - Lacunae in the text of the main copy
  - Differences in the composition
  - Marginal notes by the copyist
  - Paleographic characteristics
  - Quotations and periphrases of the Holy Scripture
  - Chants.



# Palauzov copy (NBKM 289)



никогда  
вшаго сего  
ишуа, ама  
Въши жина дѣла. икоуи бн  
сте въ крова нлшусоу, въ  
рвали бн не ченлнѣ. и проча.  
нѣже како прѣка въ та вчѣ  
вдма гь въ наша брѣтѣ дѣла  
ш. жѣ кои мене. мшусоу  
гладцоу разоумѣть. чѣж  
гладъ и онѣ тноуко прѣка  
невъ коу дѣла въ брѣжнѣ  
ема прѣка жѣ вѣтъ. нѣде  
лтирнѣе како вѣде не нѣ  
Икоуи вѣдѣ. икоуи по житѣ  
и коуи гѣкоуи рѣтнѣ дѣла  
нѣсѣ вѣдѣнѣ коуи нлнѣсѣ  
и коуи расѣ па тѣдѣ. икоуи по гѣ  
и коуи въ сѣрѣ. икоуи въ сѣ  
днѣ по сѣрдѣ жѣ нѣ гѣкоуи

8 ✠ 8  
Сѣлоу коуи вѣдѣ нѣ нѣ нѣ нѣ  
дѣла. нѣкоуи мауи рѣтнѣ  
прѣдѣлѣдѣнѣ нѣже тѣ жѣ нѣ  
и хѣ, нѣже по клѣнѣ жѣ нѣсѣ, ама  
Пѣкѣ кѣ вѣ жѣ нѣ вѣ нѣсоукоуи рѣ  
нѣ сѣрѣнѣ. пѣтѣ жѣ нѣ вѣ хѣтѣ  
рѣ нѣ дѣла вѣтѣ жѣ пѣ нѣнѣ. нѣ нѣ  
мшусѣ нѣсѣ нѣ нѣ дѣла законѣ по  
дѣ жѣ нѣ дѣла. кѣ жѣ нѣ сѣ нѣ оу сѣ  
сѣлоу вѣ жѣ вѣстнѣ сѣ хѣтѣ жѣ нѣ  
нѣ нѣ жѣ пѣ сѣ нѣ нѣ оу тѣ нѣ мѣ о  
кѣ рѣтнѣ нѣ жѣ вѣлѣ оу сѣтѣ оу нѣ  
во лѣ нѣ нѣ. нѣ жѣ вѣ оу нѣ сѣ нѣ  
пѣ нѣтѣ дѣла нѣ оу сѣтѣ мѣ нѣ  
сѣкоуи оу сѣтѣ нѣ дѣла во лѣ нѣ нѣ  
нѣ жѣ сѣ вѣ нѣ сѣ дѣла сѣ жѣ оу нѣ  
сѣ сѣ нѣ нѣ нѣ рѣ сѣ нѣ жѣ нѣ  
мѣла нѣ нѣ нѣ. нѣ жѣ нѣ нѣ сѣ  
оу дѣ нѣтѣ нѣ нѣ сѣ нѣтѣ нѣ нѣ  
оу дѣ жѣ нѣ нѣ нѣ. икоуи жѣ о  
нѣ сѣтѣ оу дѣ нѣ вѣтѣ нѣ оу нѣ

# Palauzov copy (NBKM 289)

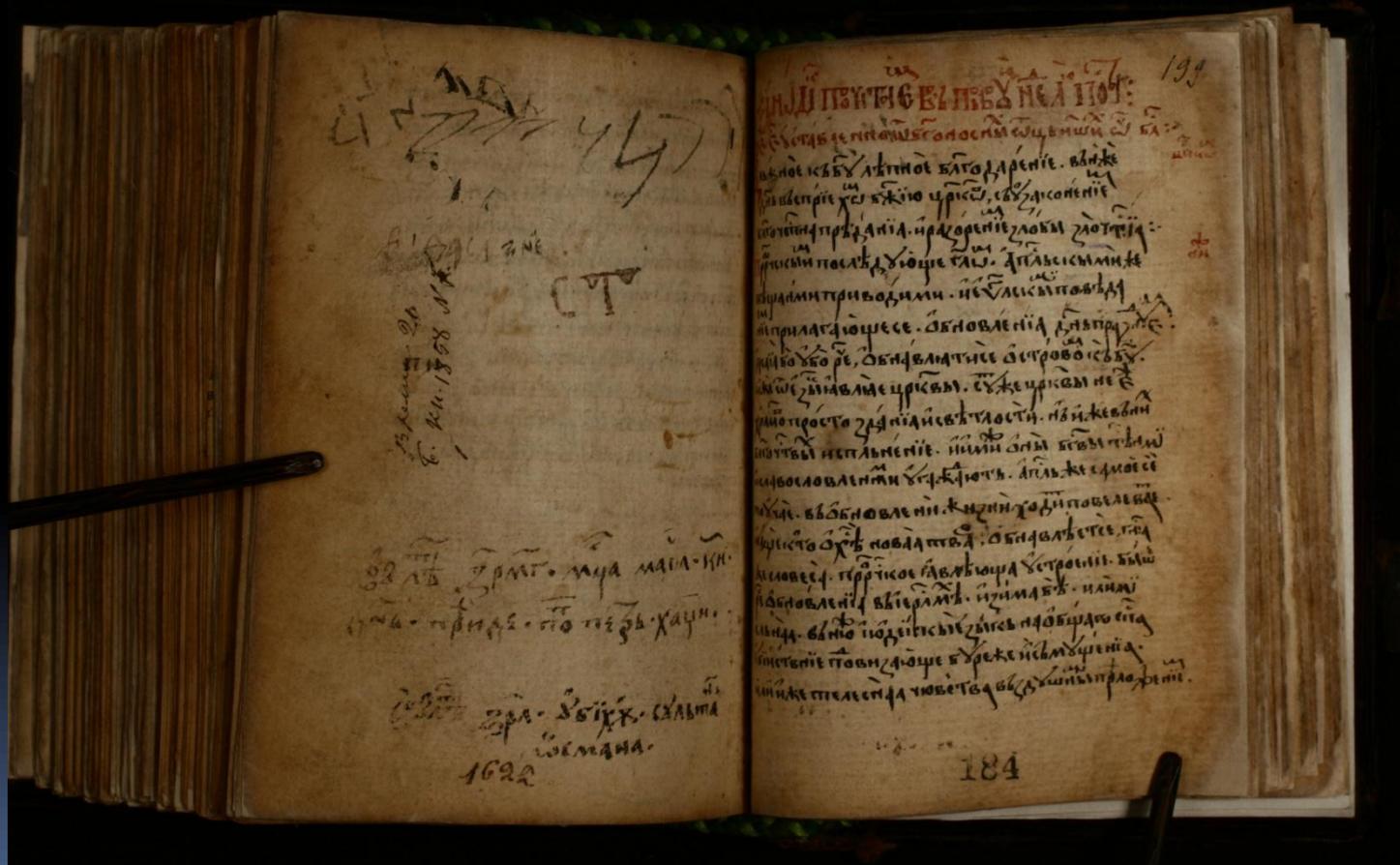
оу ченикоу. и сограза емъ  
помад, рѣже, доути къ роу  
гоу. самыни и бѣко по  
недостойных ти рабъ, иже  
емоу оурагоу по сладоужу  
оумыве стѣкѣ квотѣ и не  
ето тѣ дша мѣши. дѣшми в  
ше прильпши иапрѣгоуше  
нѣапрахъ. и не дѣмъ любе  
оукоу пившеа, възможемъ  
блго оугодити тебѣ възса  
дѣни животана шегу. и со  
бѣдѣ стѣ блгѣтѣ прѣтѣ коу  
Тажедѣа конствѣ сіа +  
Миромъ гоу помѣнмѣа  
Оубыши емъ мѣрѣно  
Омѣрѣвѣ се го мѣра но  
Остѣмъ хѣамѣ емъ нѣ  
Оархѣе кѣпѣна шемъ м  
Облго вѣрѣ емъ нѣхѣоли  
Опособѣти по коу

Handwritten marginal note in Church Slavonic script.

**Уста вѣстѣи възселенскѣа**  
**иже възхалкѣа мѣстѣа** +  
Тѣмъ великии възселенскѣи  
бѣарт. иже по бѣжѣ блгѣтѣи  
повелѣнѣ блгѣтѣ стѣи вѣтѣи  
нѣхѣолюбѣи шѣи нѣа шѣи  
бѣлентѣи нѣи мѣрѣ  
Сѣбѣ авшенсѣ възхалкѣа  
мѣтѣ рѣполивѣи нѣи нѣи  
рѣхѣ, вѣхрѣмѣ стѣи нѣа  
побѣдѣ нѣи нѣи нѣи нѣи  
вѣлѣ повѣзунѣи нѣи +  
нѣи нѣи стѣи хѣ. вѣо мѣ  
нѣи нѣи мѣ нѣи вѣи нѣи  
нѣи нѣи мѣ нѣи мѣ нѣи

62  
63

# Drinov copy (НБКМ 432)



# Liturgical, canonical and dogmatic context

## *Liturgical services ff. 41-62*

- ✘ мѣтва на поставленіе кѣсара·|се же ѿ на поставленіе хранителѣ| полатѣ
- + мѣтвы стѣж ꙗвѣстницѣ +
  - Прѣчесте· нескврѣнне· безна|ѹне· невѣднне· непостѣ|жнне...
  - Гѣ бже нашъ· ѿже мѣръ свон дѣ|вын ѹлквмь· ѿ прѣстго дѣха...
  - Прѣснотекжѣ живѣотнын ѿ про|свѣтѣтелнын ѿстѣчннѹѣ
- ѸННЬ ОУМЪВЕНІѢ ВЪ СТЫН ВЕЛИ ЧЕТВРТО<sup>Ѣ</sup>.

# Liturgical, canonical and dogmatic context

*Horos of ecclesiastical councils ff. 63-102:*

**The horos of the Council of Chalcedon** + *ЗСТАВЪ СЪГЪ Н ВЪСЪЛЕНСКАГЪ || +  
ИЖЕ ВЪ ХАЛКІДОНЪ СЪВЪРА +.*

**The horos of the Council convened by Patriarch Minas in Constantinople in 536**

**The horos of the VI Ecumenical Council in Constantinople in**

**680-681** + *ОУСТАВЪ СЪГЪ ВЪСЪЛЕНСКАГЪ | ИЖЕ ВЪ КОНСТАНТИНЪ ГРАДЪ ШЕСТАГО | СЪВЪРА+*

**The horos of II Nicene Council in 787:** + *ЗСТАВЪ СЪГЪ ВЕЛІКАГЪ И  
ВЪСЪЛЕНСКАГЪ ИЖЕ ВЪ НИКЕН ВЪСЪРАГЪ СЪВЪРА +*

**Tomos unionis:** + *ХРИСЪ ОУЧАИ ЖЕ ТУГДА ЦРКВА ДИЦА САНД СЪПЪРЪШИ С +.*